



DECLARAȚIE DE AVERE

Subsemnatul (s) BORBÉLY LÁSZLÓ, având funcția de Ministru la Min. Mediului și Padurilor, declar pe propria răspundere, că împreună cu familia¹ dețin următoarele active și datorii.

(1) BUNURI IMOBILE

1. Terenuri

Notă: se vor declara inclusiv cele aflate în alte țări.

Adresa	Categoria*	Anul dobândirii	Suprafața	Cota parte	Valoarea de impozitare	Modul de dobândire	Titularul ²

* Categoriile indicate sunt: (1) agricol; (2) forestier; (3) intravilan; (4) luciu apă; (5) alte categorii de terenuri extravilane, dacă se află în circuitul civil

2. Clădiri

Notă: se vor declara inclusiv cele aflate în alte țări

Adresa	Categoria*	Anul dobândirii	Suprafața	Cota parte	Valoarea impozabilă	Modul de dobândire	Titularul ²
<u>Înălțime de locuit</u>	<u>casă de locuit</u>	<u>2000</u>	<u>140 mp</u>	<u>-</u>	<u>112.000 RON</u>		<u>Borbély László</u> <u>Borbély Melinda</u>

* Categoriile indicate sunt: (1) apartament; (2) casă de locuit; (3) casă de vacanță; (4) spații comerciale/dě producție

(2) BUNURI MOBILE

1. Autovehicule/autoturisme, tractoare, mașini agricole, șalupe, iahturi și alte mijloace de transport care sunt supuse înmatriculării, potrivit legii



Ministerul Mediului

F RU-01-05

Natura	Marca	Nr. bucăți	Anul de fabricație	Modul de dobândire
antoturism	Lexus 65300	1	2009	achiziție
			7	

2. Bunuri sub formă de metale prețioase, bijuterii, obiecte de artă și de cult, colecții de artă și numismatică, obiecte care fac parte din patrimoniul cultural național sau universal sau altele asemenea, a căror valoare însumată depășește 5.000 Euro

Notă: se vor menționa toate bunurile aflate în proprietate, indiferent dacă ele se află sau nu pe teritoriul României la momentul declarării

Descriere sumară	Anul dobândirii	Valoare estimată
	7	

(3) BUNURI MOBILE, A CĂROR VALOARE DEPĂȘEȘTE 1000.EUR FIECARE, ȘI BUNURI IMOBILE ÎNSTRĂINATE ÎN ULTIMELE 12 LUNI

Natura bunului înstrăinat	Data înstrăinării	Persoana către care s-a înstrăinat	Forma înstrăinării	Valoarea
Case de birou 1/2 - moștenire părinți	2009		Vânzare	25.500 Euro

(4) ACTIVE FINANCIARE

1. Conturi și depozite bancare, fonduri de investiții, forme echivalente de economisire și investite, dacă valoarea însumată a tuturor acestora depășește 5.000 Euro

Notă: se vor declara inclusiv cele aflate în bănci sau instituții financiare din străinătate

Instituția care administrează și adresa acesteia	Tipul	Valută	Deschis în anul	Sold/valoare la



Ministerul Mediului

FRU-01-05

Piraeus Bank	dep.	Euro	2001	9987
OTP Bank	dep.	RON	2008	55.100
OTP Bank	dep.	Euro	2007-2008	41.400
Piraeus Bank	dep.	RON	2006-2009	68.000

* Categoriile indicate sunt: (1) Cont curent sau echivalente (inclusiv card); (2) Depozit bancar sau echivalente; (3) Fonduri de investiții sau echivalente, inclusiv fonduri private de pensii sau alte sisteme cu acumulare

2. Plasamente, investiții directe și împrumuturi acordate, dacă valoarea de piață însumată a tuturor acestora depășește 5.000 Euro

Notă: se vor declara inclusiv investițiile și participările în străinătate

Emitent titlu/societatea în care persoana este acționar sau asociat/beneficiar de împrumut	Tipul*	Număr de titluri/cota de participare	Valoare totală la zi

* Categoriile indicate sunt: (1) Hârtii de valoare deținute (titluri de stat, certificate, obligațiuni); (2) Acțiuni sau părți sociale în societăți comerciale; (3) împrumuturi acordate în nume personal

3. Alte active producătoare de venituri nete, care însumate depășesc echivalentul a 5.000 Euro pe an:

Notă: se vor declara inclusiv cele aflate în străinătate.....

(5) DATORII

Debite (inclusiv taxe neachitate), ipoteci, garanții emise în beneficiul unui terț, bunuri achiziționate în sistem leasing și alte asemenea bunuri, dacă valoarea însumată a tuturor acestora depășește 5.000 Euro.

Notă: se vor declara inclusiv pasivele financiare acumulate în străinătate

Creditor	Contractat în anul	Scadent la	Valoare



Ministerul Mediului

FRU-01-05

(6) Cadouri, servicii sau avantaje primite gratuit sau subvenționate față de valoarea de piață, din partea unor persoane, organizații, societăți comerciale, regii autonome, companii/societăți naționale sau instituții publice românești sau străine, inclusiv burse, credite, garanții, decontări de cheltuieli sau alte asemenea, a căror valoare individuală depășește 300 Euro*

CINE A REALIZAT VENITUL	SURSA VENITULUI: NUME, ADRESA	SERVICIUL PRESTAT/OBIECTIVUL GENERATOR DE VENIT	VENIT ANUAL ÎNCASAT
1.1. Titular		/	
.....			
1.2. Soț/soție			
.....			
1.3. Copii			
.....			

* Se exceptează de la declarare cadourile și tratațiile uzuale primite din partea rudelor de gradul I și II.

(7) Venituri ale declarantului și ale membrilor săi de familie, realizate în ultimul an fiscal încheiat (potrivit art. 41 din Legea nr. 571/2003 - Codul fiscal, cu modificările și completările ulterioare)

Notă: se vor declara inclusiv veniturile provenite din străinătate

CINE A REALIZAT VENITUL	SURSA VENITULUI: NUME, ADRESA	SERVICIUL PRESTAT/OBIECTIVUL GENERATOR DE VENIT	VENIT ANUAL ÎNCASAT
1. Venituri din salarii			
1.1. Titular			
Borbély László	Parlament	indemnitate de deplasare	63.875 RON
1.2. Soț/soție			
Borbély Melinda	Societate de construcții	Salariu	70.897 RON
1.3. Copii			
.....			

Eași Reșid

Pagina 4 din 6



.....			
2. Venituri din activități independente			
1.1. Titular			
.....			
1.2. Soț/soție			
.....			
3. Venituri din cedarea folosinței bunurilor			
1.1. Titular			
.....			
1.2: Soț/soție, etc.			
.....			
4. Venituri din investiții			
1.1. Titular			
.....			
1.2. Soț/soție			
.....			
5. Venituri din pensii			
1.1. Titular			
.....			
1.2. Soț/soție.			
.....			
6. Venituri din activități agricole			
1.1. Titular			
.....			
1.2. Soț/soție			
.....			
7. Venituri din premii și din jocuri de noroc			
1.1. Titular			
.....			
1.2. Soț/soție			
.....			



Ministerul Mediului

F RU-01-05

1.3. Copii			
.....			
8. Venituri din alte surse			
1.1. Titular			
.....			
1.2. Soț/soție			
.....			
1.3. Copii			
.....			

¹ Prin familie se înțelege soțul/soția și copiii aflați în întreținerea acestora.

² La "titular", se menționează, în cazul bunurilor proprii, numele proprietarului (titularul, soțul/soția, copilul), iar în cazul bunurilor în coproprietate, cota-parte și numele coproprietarilor.

Prezenta declarație constituie act public și răspund, potrivit legii penale, pentru inexactitatea sau caracterul incomplet al datelor menționate.

Data completării:

4.01.2010

Declarația este semnată în original
la Direcția Resurse Umane și
Contencios Administrativ
Secretariatul General al Guvernului